

EL MURO

por

Alyson Riley

PERSONAJES

SOCORRO

Mujer mexicana que emigra a los Estados Unidos.

FABIÁN

Esposo de Socorro.

## DESCRIPCIÓN

En el clima político contemporáneo, los migrantes latinoamericanos se enfrentan a la oposición violenta en su superación de las fronteras culturales, políticas, y geográficas entre México y los Estados Unidos. En nuestra historia, Socorro se comunica con el fantasma de su marido, Fabián, en una serie de escenas que exploran los varios grados de separación temporal y física. La obra quiere reflexionar sobre el significado de la separación entre los cónyuges en la búsqueda de una nueva vida, el sentirse abandonado/a o perdido/a en un gran espacio, y la capacidad de reflejar el 'crisis' de la inmigración.

## ESCENARIO

Fabián y Socorro se sientan en lados opuestos del escenario. Para cada escena, levantan de pie.

## ESTRUCTURA

Primera escena	RETRASO
Segunda escena	CAPTURA
Tercera escena	MUERTE

**RETRASO**

(SOCORRO y FABIÁN hablan por teléfono. Están en casa — SOCORRO en los Estados Unidos, FABIÁN en su país. Suena un teléfono. Se hace una pausa, y entonces hablan cara a cara.)

SOCORRO

Sabes que lo hice todo por tí.

FABIÁN

¿Hiciste qué?

SOCORRO

El viaje.

(Se hace una pausa.)

Siento que te abandoné.

FABIÁN

En un sentido, nos hemos abandonado el uno al otro.

SOCORRO

Te extraño.

FABIÁN

Yo también te extraño.

SOCORRO

Quiero crear una vida aquí. Un medio para sobrevivir. Nos reuniremos pronto. Volveremos a estar juntos. Te lo prometo.

FABIÁN

No lo dudo.

(Se sientan en silencio, suspirando. Es una comodidad oír la voz del otro.)

SOCORRO

Te sientes molesto por mis decisiones, ¿verdad?

FABIÁN

No. Sólo quiero que seas feliz.

SOCORRO

¿Y qué significa eso, de "ser feliz"?

FABIÁN

No te sentías segura aquí. No te sentías completa.

SOCORRO

Sí, pero--

FABIÁN

Te seguiremos cuándo estés lista. Nos miremos.

(Se hace una pausa.)

SOCORRO

Te extraño.

FABIÁN

Te amo.

SOCORRO

Lo siento.

**CAPTURA**

(Es de noche. SOCORRO está en casa – suponemos que su hijo está durmiendo. FABIÁN está encarcelado en un centro de detención, esperando su inevitable deportación. Hablan desde lados opuestos del escenario.)

SOCORRO

(Lentamente, traumatizada.)

Recuerdo el latido de mi corazón en el pecho. La mano de mi hijo – sudorosa y caliente – en mi mano. Todavía oigo las voces de los soldados. Sus palabras duras en una lengua fea y extraña.

(Empieza a gritar.)

Vinieron a detenernos. A matarnos. A destruirnos.

FABIÁN

Socorro...

SOCORRO

Oigo los gritos de mi esposo. De mi Fabián.

FABIÁN

¡Corre! ¡Corre! ¡Vete lejos de aquí!

SOCORRO

Se lo llevaron. Pude escapar con mi hijo. ¡Regresa, Fabián, regresa!

FABIÁN

Pienso en tí cada día. Eres lo único que me mantiene vivo.

SOCORRO

¿A dónde te llevaron? ¿A dónde voy?

FABIÁN

No reconozco este lugar. El edificio está sucio y repleto de gente. Estamos enjaulados como perros rabiosos.

SOCORRO

Voy a salvarte. Voy a rescatarte. Nos reuniremos pronto. Te lo prometo.

FABIÁN

Me duele la cabeza. Los soldados me gritan. Me maldicen. Tengo moretones por toda la cara. Hay suciedad y sangre en mi ropa. Me doy cuenta que mis brazos son débiles. Estoy perdiendo fuerzas. Quiero abrazar a mi hijo antes de desaparecer por completo.

SOCORRO

Él está a salvo. Estamos a salvo. Me haces tanta falta que me duele.

FABIÁN

Oigo las lágrimas de los otros prisioneros.

(Mira a Socorro.)

¿Oyes las mías?

SOCORRO

(Mira a Fabián)

Oigo sus sollozos. Lloro contigo.

FABIÁN

Huelo el olor metálico de la sangre. No sé a quién pertenece. ¿Es la mía?

SOCORRO

Deseo que fuera yo. Deseo que fuera yo. Deseo que fuera yo.

FABIÁN

No sé a dónde me llevaron.

SOCORRO

¡Deseo que fuera yo!

FABIÁN

El único pensamiento que me reanima es que estás a salvo. Sé que me esperas.

SOCORRO

Siento que me voy a morir.

FABIÁN

Quiero morir. No quiero vivir sin tí.

**MUERTE**

(Hablan de espaldas y se van separando poco a poco)

SOCORRO

Oigo la voz de mi esposo. Veo su rostro cuando cierro mis ojos. ¿Qué me dirías si fuera aquí?

FABIÁN

(Con tono socarrón.)

¿Para qué rezas?

SOCORRO

Por favor...

FABIÁN

¿Para empezar de nuevo? ¿Para traernos de vuelta?  
¿Para morirte?

SOCORRO

(Gritando.)

¡Traté de salvarte! ¡Traté de salvarte!

FABIÁN

(Enfadada.)

La imagen es nítida, Socorro. Ponle palabras. Habla de ello.

SOCORRO

(Cubre su rostro con sus manos)

No, no, no... No eres mi Fabián. Eres una fantasma.  
¡Vete de mi mente!

FABIÁN

Mis pies encallados en la arena abrasadora del desierto.

SOCORRO

(Empieza sollozar.)

No...

FABIÁN

Mis brazos atesorando mortalmente a nuestro hijo.  
Nuestro hijo con su futuro brillante, con su gran imaginación. Una imaginación que nunca habría predicho este horror. No pude correr.

FABIÁN (Continued)

No pude soltarlo. No pude salvarlo. No pudiste salvarnos.

SOCORRO

¡Calla!

FABIÁN

Recuerdo el dolor de mis piernas rasguñadas por el metal de las alambradas. La explosión de mi espalda perforada por las balas del militar.

SOCORRO

Fabián...

FABIÁN

Oigo los gritos de mi hijo. Alcanzo a mi esposa. Pero ya estábamos muertos.

SOCORRO

Te abandoné, Fabián. Lo siento.

FABIÁN

Nos reuniremos pronto.

SOCORRO

No puedo vivir así, Fabián. No puedo más. Deseo que nada de esto hubiera pasado. Ahora sé lo que tendría que haber hecho. Nada de esto hubiera pasado si nos hubiéramos quedado en casa. Todavía estarías vivo. Estaríamos juntos. Seríamos felices.

FABIÁN

Reza, reza... A ver si puedes perdonarte.

(Socorro mira hacía arriba)

SOCORRO

No. No puedo rezar. Si hay dios...seguro que es mudo. Quiero silencio.

(Mira hacía el suelo.)

Ese es el refugio que busco.